

TRIX

Modell der

Reihe Ae 3/6 II

TRIX H0

22344

Informationen zum Vorbild

Die Ae 3/6II ist eine Weiterentwicklung der von der Maschinenfabrik Oerlikon gebauten Probelokomotive BE 3/5 Nummer 12201 von 1919. Zwischen 1924 und 1926 wurden von den Schweizerischen Bundesbahnen 60 Ae 3/6II für den Flachland-Schnellzugdienst beschafft. Aufgrund der günstigen Erfahrungen konnten die Maschinen, die ursprünglich für eine Höchstgeschwindigkeit von 90 km/h gebaut waren, für 100 km/h zugelassen werden.

Zwei im starren Lokomotivrahmen gelagerte, langsam laufende Motoren treiben über zwei Vorlegewellen und Triebstangen die Treibräder an. Die Stundenleistung dieser Lokomotive beträgt 1470 kW bei 65 km/h, die Dauerleistung 1225 kW bei 75 km/h.

Nach 1954 wurden auf jeder Seite (in Fahrtrichtung rechts) die eine Tür zugeschweißt und die Türen auf den Stirnseiten inklusive Übergangsblech entfernt.

Information About the Prototype

The Ae 3/6II is a further development of the BE 3/5, no. 12201, experimental locomotive built in 1919 by the Oerlikon Machine Company. Between 1924 and 1926 60 Ae 3/6II's were purchased by the Swiss Federal Railways for express passenger service in areas with little change in elevation. These units were originally built for a maximum speed of 90 km/h (56.25 m.p.h.), but were allowed a top speed of 100 km/h (62.5 m.p.h.) on the basis of favorable operating experience.

Two slow-running motors mounted in a rigid locomotive frame power the driving wheels through two lay shafts and drive rods. The hourly output of this locomotive is 1,470 kilowatts at 65 km/h (40.63 m.p.h.) and the continuous output is 1,225 kilowatts at 75 km/h (46.88 m.p.h.).

After 1954 one door on the right side of both sides of the locomotive was welded shut and the end doors and footplates were removed.

Informations concernant la locomotive réele

La série Ae 3/6II est le résultat d'études de développement menées sur le prototype Be 3/5 12201 de 1919 livrée par la firme Örlikon. Les chemins de fer suisses (CFF) ont acquis de 1924 à 1926, 60 Ae 3/6II pour assurer le trafic express sur les lignes de plaine.

La vitesse maxima, initialement fixée à 90 km/h, a pu être portée à 100 km/h. Deux moteurs à rotation lente sont logés dans le châssis rigide de la motrice. Ils entraînent 2 faux-essieux qui transmettent la puissance aux roues motrices par des bielles. La puissance horaire de ces motrices est de 1470 kW à 65 km/h alors que la puissance à régime permanent est de 1225 kW à 75 km/h.

Après 1954, une porte (celle de droite dans le sens de marche) à été condamnée de chaque côté de la caisse. Il en fut de même pour les portes d'extrémités et les plaques d'intercirculation.

Informatie van het voorbeeld

De Ae 3/6II is een voortgaande ontwikkeling van de proeflocomotief Be 3/5 nummer 12201 uit 1919, die door de Maschinenfabrik Oerlikon gebouwd is. Tussen 1924 en 1926 werden door de Schweizerische Bundesbahnen 60 stuks Ae 3/6II voor de sneltreindienst in het vlakke land aangeschaft. Op grond van de gunstige ervaringen kregen de machines die oorspronkelijk voor een maximum snelheid van 90 km/h gebouwd waren, toestemming 100 km/h te rijden.

Twee langzaam lopende motoren die in het starre locomotieframe opgehangen zijn, drijven via twee tussenassen en koppelstangen de drijfwielen aan. Het uurvermogen van deze locomotief bedraagt 1470 kW bij 65 km/h, het continue vermogen 1225 kW bij 75 km/h.

Na 1954 werden aan iedere zijde (in rijrichting gezien rechts) een deur dichtgelast en de deuren in het front, inclusief de overlooptreden, verwijderd.

Funktion

Diese Lokomotive bietet:

- Das Modell ist für den Betrieb auf H0-Zweileiter-Gleichstrom-Systemen (Gleisen nach NEM) mit herkömmlichen Gleichstrom-Fahrpulten (12 V) vorgesehen.
- Diese Lokomotive ist mit einer achtpoligen elektrischen Schnittstelle für die Nachrüstung von Digitaldecodern nach NEM 652 ausgestattet.
- Fahrtrichtungsabhängige Spitzenbeleuchtung. Im Digitalbetrieb schaltbar.

Sicherheitshinweise

- Trix Triebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen nicht ohne eingebauten Lokdecoder betrieben werden.
- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Die bei normalem Betrieb anfallenden Wartungsarbeiten sind nachfolgend beschrieben. Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und / oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und / oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und / oder Umbau verantwortliche Person und/ oder Firma bzw. der Kunde.

Function

The locomotive offers the following features:

- This model is designed for operation with H0 2-rail DC systems (track according to NEM standards) with conventional DC power packs (12 volts).
- This locomotive is equipped with an eight-pole electrical connection for retrofitting it with a digital decoder complying with NEM Standard 652.
- Headlights for the locomotive change over with the direction of travel. They can be turned on and off in digital operation.

Safety Information

- Trix motor vehicles must not be operated on digital systems without an in-built engine decoder.
- This locomotive must not be supplied with power simultaneously by more than one power source.
- Please make note of the safety information in the instructions for your operating system.

The necessary maintenance that will come due with normal operation is described below. Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and / or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and / or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and / or conversion, or by the customer.

Fonction

Caractéristiques de cette locomotive:

- Le modèle réduit est destiné à être utilisé sur tous les réseaux à deux rails à courant continu (voies selon normes NEM) avec des transformateurs-régulateurs traditionnels délivrant du courant continu (12 V).
- Cette locomotive est équipée d'une interface à 8 pôles pour le montage d'un décodeur digital conforme à la norme NEM 652.
- Feux de signalisation s'inversant selon le sens de marche; feux commutables en exploitation digital.

Remarque sur la sécurité

- Ne pas faire marcher les véhicules motorisés Trix sur des dispositifs numériques sans avoir installé auparavant un décodeur de locomotive.
- La locomotive ne peut pas être alimentée électriquement par plus d'une source de courant à la fois.
- Il est impératif de tenir compte des remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.

Les travaux d'entretien occasionnels à effectuer en exploitation normale sont décrits plus loin. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Trix.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et / ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et / ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Werking

De locomotief biedt u:

- Dit model is geschikt voor het gebruik op twee-rail-gelijkstroom systemen (rails volgens NEM) en kan met gebruikelijke rijregelaars (12 V =) bestuurd worden.
- Deze locomotief is met een achtpolige elektrische interface voor inbouw van Digital-decoders conform NEM 652 uitgerust.
- Rijrichtingsafhankelijke verlichting is in het digitaalsysteem schakelbaar.

Veiligheidsvoorschriften

- Trix locomotieven mogen niet op digitale installaties zonder ingebouwde locdecoders worden gebruikt.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

De bij normaal gebruik noodzakelijke onderhoudspunten worden verderop beschreven. Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en / of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en / of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en / of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en / of ombouw verantwoordelijke persoon en / of firma danwel bij de klant.

Función

Esta locomotora ofrece:

- El funcionamiento de este modelo está previsto para vías H0 de dos carriles (norma NEM) de corriente continua con transformadores convencionales (12 V).
- Esta locomotora esta equipada con un punto de intersección digital de ocho polos para poder colocar un decoder NEM 652.
- Faros encendidos según el sentido de marcha. En Digital se pueden encender y apagar.

Aviso de seguridad

- Las locomotoras y automotores Trix que no tengan montado el decoder no deben circular en instalaciones Digital.
- La locomotora no deberá recibir corriente más que de un solo punto de abasto a la vez.
- Observe necesariamente los avisos de seguridad indicados en las instrucciones correspondientes a su sistema de funcionamiento.

A continuación están relacionados los trabajos de mantenimiento necesarios para un funcionamiento normal. En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Trix en los que se hubieran montado piezas ajenas no autorizadas por Trix y/o sobre aquellos productos Trix que hayan sido modificados cuando la piezas ajenas montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenas o la modificación en/de productos Trix no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

Funzionamento

Questa locomotiva presenta:

- Tale modello è previsto per il funzionamento su sistemi H0 a due rotaie in corrente continua (binari secondo norme NEM) con i preesistenti regolatori di marcia per corrente continua (12 V).
- Questa locomotiva è equipaggiata con un'interfaccia elettrica ad otto poli per il successivo equipaggiamento di Decoder Digital secondo NEM 652.
- Illuminazione dipendente dal senso di marcia. Commutabile nel funzionamento Digital.

Avvertenze per la sicurezza

- I mezzi di trazione Trix non devono essere impiegati sugli impianti Digital senza un Decoder da locomotive incorporato.
- Tale locomotiva non deve venire alimentata contemporaneamente con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate osservare assolutamente le avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego del Vostro sistema di funzionamento.

Qui di seguito vengono descritte le operazioni di manutenzione che si verificano nel normale esercizio. Per riparazioni oppure parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specializzato Trix.

Trix non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Trix di componenti non espressamente approvati dalla ditta. Trix altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componente esterni da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona / ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

Funktion

Detta lok erbjuder:

- Denna modell är avsedd för körning med traditionella likströmskörpult (12 V) på H0-tvåledarlikströmssystem (spår enligt NEM).
- Detta lok har försetts med ett 8-poligt elektriskt gränssnitt för senare utrustning med digitaldekodrar enligt NEM 652.
- Körriktningsberoende belysning. Kan kopplas in vid digital drift.

Säkerhetsanvisningar

- Trækkende enheder fra Trix må IKKE sættes i drift på digitalanlæg uden indbygget lokomotiv-decoder (Beskadigelse af motor er mulig!).
- Loket får endast förses av en kraftkälla åt gången.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till ditt driftssystem.

Vid normal användning förekommande underhållsarbeten beskrivs i följande. Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten om delar används i Trix-produkter som inte har godkänts av Trix och / eller om Trix-produkter har modifierats och de inbyggda främmande delarna resp. modifieringen var upphov till de därefter uppträdande felet och / eller skadorna. Bevisbördan för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Trix-produkter inte är upphovet till de uppträdande felet och / eller skadorna, bär den person och / eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och / eller ombyggnaden.

Funktion

Dette lokomotiv tilbyder:

- Modellen er beregnet til anvendelse på H0-toledersjævnstrømssystemer (spor ifølge NEM) med almindelige jævnstrøms-styrepulser (12 V).
- Dette lokomotiv er udstyret med et otte-polet elektrisk interface til eftermontering af Digital-dekodere ifølge NEM 652.
- Belysning afhængig af køreretning. Kan tændes og slukkes til digitaldrift.

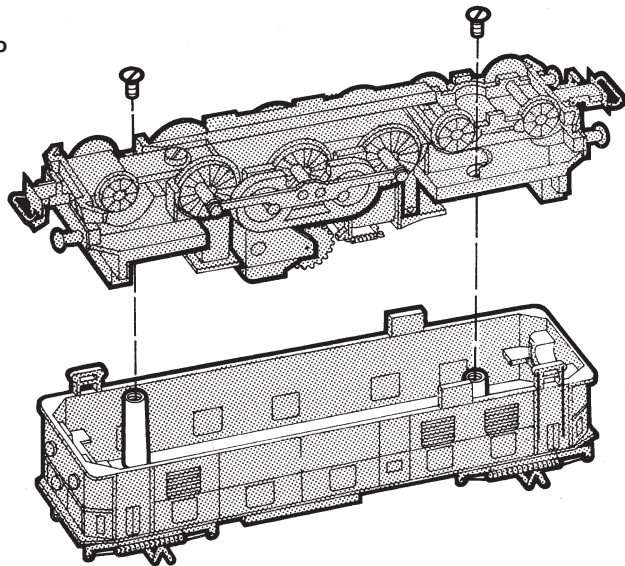
Sikkerhedshenvisninger

- Trix motorvagnar får på Digitalanlægninger ej køras utan inbyggd lokdekoder (Motorn kan skadas).
- Lokomotivet må ikke forsynes med mere end én effektkilde.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de sikkerhedshenvisninger, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.

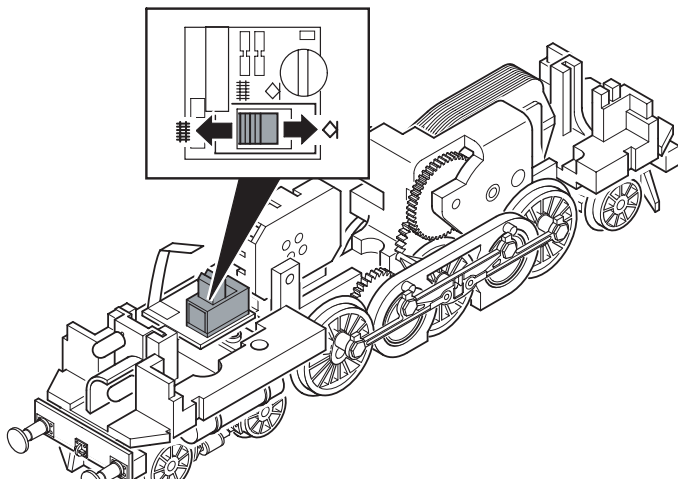
De ved normal drift forekommende vedligeholdelsesarbejder er efterfølgende beskrevet. Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trix-forhandler.

Ethvert garanti-, mangelsansvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der indbygges fremmeddele i Trixprodukter, der ikke er frigivet dertil af Trix og / eller hvis Trixprodukter bygges om og de indbyggede fremmeddele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og / eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og / eller det firma, der er ansvarlig for ind- og / eller ombygningen, at påvise hhv. bevise, at indbygningen af fremmeddele i, eller ombygningen af Trixprodukter ikke var årsag til opståede mangler og / eller skader.

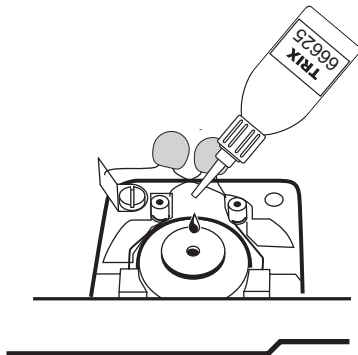
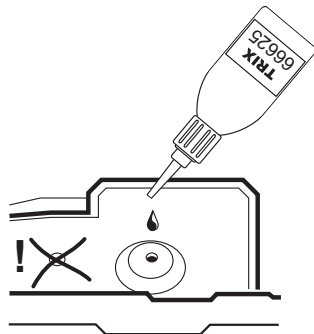
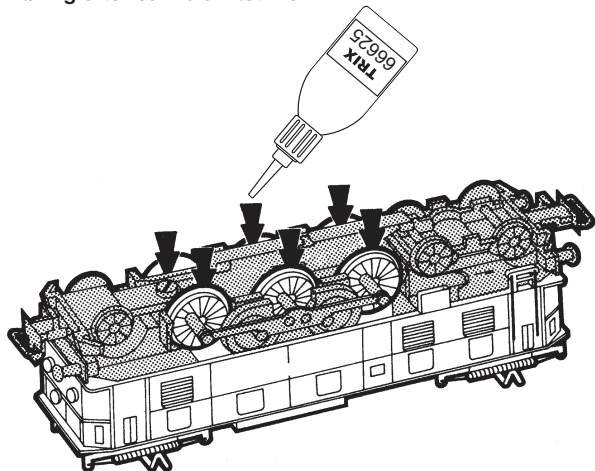
Gehäuse abnehmen
Removing the body
Enlever le boîtier
Kap afnemen
Retirar la carcasa
Smontare il mantello
Kåpan tas av
Overdel tages af



Umschaltung für Oberleitungsbetrieb
Switch for selecting catenary or track operation
Commutation pour alimentation par ligne aérienne
Omschakeling op bovenleiding
Comutación a toma-corriente por catenaria
Commutazione per esercizio con linea aerea
Omkoppling till kontaktledning
Omskiftning til luftledningsdrift



Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden
Lubrication after approximately 40 hours of operation
Graissage après environ 40 heures de marche
Smering na ca. 40 bedrijfsuren
Engrase a las 40 horas de funcionamiento
Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento
Smörjning efter ca. 40 driftstimmar
Smöring efter ca. 40 driftstimer



Motor-Bürsten auswechseln

Changing motor brushes

Changer les balais du moteur

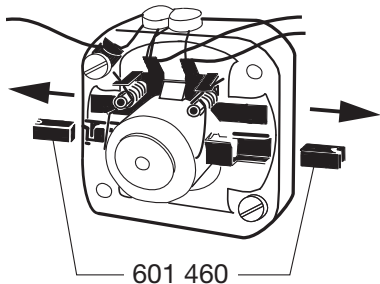
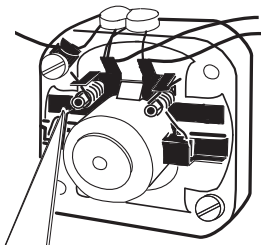
Koolborstels vervangen

Cambio de las escobillas

Sostituzione delle spazzole del motore

Motorborstar byts

Motorkul udskiftes



Glühlampen auswechseln

Changing light bulbs

Changer les ampoules

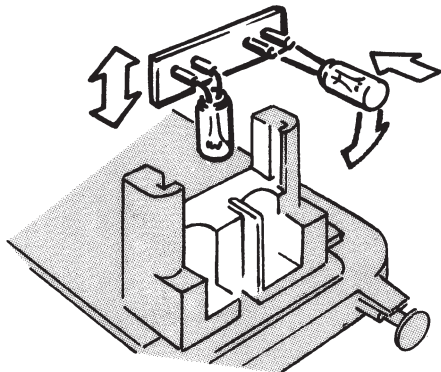
Gloeilamp vervangen

Sustituir la bombilla

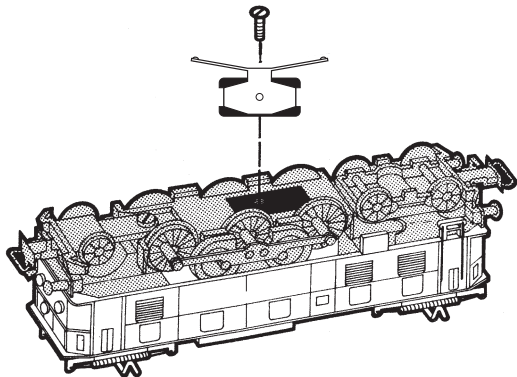
Cambiare la lampadina

Glödlampor byts

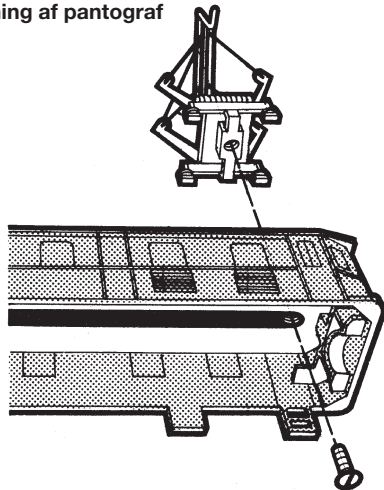
Elpærer skiftes



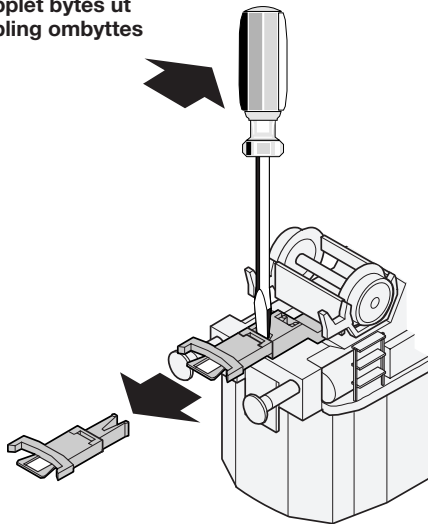
Schleifer auswechseln
Changing pickup shoes
Changer les frotteurs
Slepers vervangen
Cambio del patín
Sostituzione del pattino
Släpsko byts
Slæbesko udskiftes



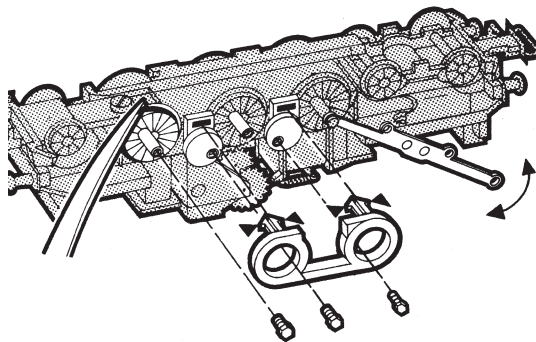
Dachstromabnehmer auswechseln
Changing pantographs
Remplacement du pantographe
Vervanging van de stroombeugel
Cambiar el pantógrafo
Sostituzione dei pantografi
Byte av strömvatagare
Udskiftning af pantograf

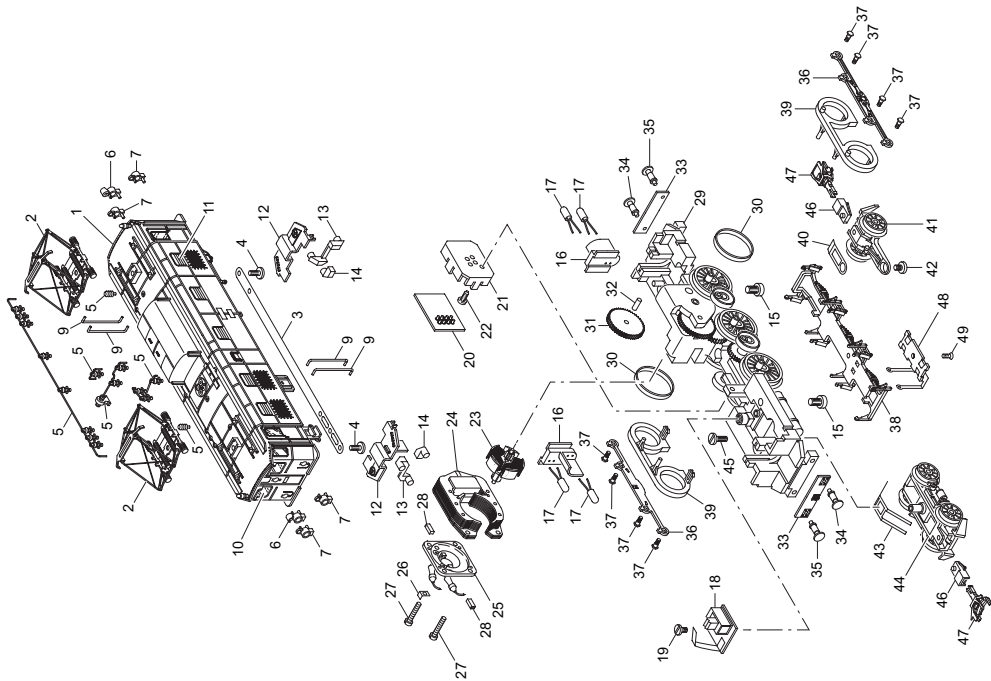


Kupplung austauschen
Changing couplers
Remplacer les attelages
Koppeling verwisselen
Cambiar el enganche
Sostituire il gancio
Kopplet bytes ut
Kobling ombyttes



Haftreifen auswechseln
Changing traction tires
Changer les bandages d'adhérence
Antislipbanden vervangen
Cambio de los aros de adherencia
Sostituzione delle cerchiature di aderenza
Slirskydd byts
Friktionsringe udskiftes





	grün	braun
1 Aufbau (komplett)	102 189	101 969
2 Dachstromabnehmer	603 076	603 076
3 Verbindungsstreifen	399 620	399 620
4 Zylinderschraube	785 090	785 090
5 Dachleitungen und Isolatoren	104 835	230 802
6 Laterne	219 201	296 810
7 Laterne	219 202	296 820
8 Griffstange	—	284 300
9 Haltegriff	247 280	289 180
10 Stirnfenster	218 886	239 960
11 Seitenfenster	239 950	239 950
12 Abdeckung	297 160	297 160
13 Lichtkörper	229 905	296 800
14 Lichtkörper	297 560	297 560
15 Zylinderschraube	785 250	785 250
Lok Unterteil		
16 Lampensockel	230 803	230 803
17 Glühlampe	15 1018 00	15 1018 00
18 Leiterplatte Umschalter	610 432	610 432
19 Linsenschraube	786 750	786 750
20 Leiterplatte Schnittstelle	610 431	610 431
21 Halteplatte	258 820	258 820
22 Senkschraube	756 100	756 100
23 Anker	386 820	386 820
24 Feldmagnet	389 000	389 000
25 Motorschild	386 940	386 940
26 Lötmaschine	231 470	231 470

	grün	braun
27 Zylinderschraube	785 140	785 140
28 Motorbürsten	601 460	601 460
29 Treibgestell	102 190	102 186
mit		
30 Haftreifen	7 153	7 153
31 Beisatzrad	236 570	236 570
32 Lagerbolzen	240 970	240 970
33 Pufferbohle vorne	102 165	102 156
Pufferbohle hinten	102 165	102 157
34 Puffer, links	230 696	230 696
35 Puffer, rechts	230 695	230 695
36 Kuppelstange	219 203	298 110
37 Sechskantschraube	755 270	755 270
38 Bremsattrappe	229 215	229 215
39 Seitenblende	218 898	229 757
40 Blattfeder	240 990	240 990
41 Laufgestell	102 204	228 309
42 Zylinderschraube	750 180	750 180
43 Blattfeder	239 690	239 690
44 Drehgestell	102 201	228 304
45 Zylinderschraube	750 250	750 250
46 Kupplungshalter	671 860	671 860
47 Kupplung	7 203	7 203
48 Schleifer	228 301	228 301
49 Senkschraube	756 090	756 090

TRIX Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Postfach 4924
D-90027 Nürnberg
www.trix.de

104748/0706/SmEf
Änderungen vorbehalten
© by TRIX GmbH & Co KG